

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

για τη χορήγηση μακροοικονομικής συνδρομής στην Ουκρανία

(94/940/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,

τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Ουκρανία έχει αρχίσει θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για την εφαρμογή ενός συστήματος οικονομίας της αγοράς·

ότι η Ουκρανία και η Ευρωπαϊκή Ένωση υπέγραψαν συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας η οποία θα βοηθήσει την ανάπτυξη μιας σχέσης πλήρους συνεργασίας·

ότι η Ουκρανία συμφώνησε με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) την εφαρμογή ενός εκτεταμένου προγράμματος διαρθρωτικών και μεταρρυθμιστικών μέτρων, το οποίο θα υποστηριχθεί με χρηματοδότηση από το «μηχανισμό συστηματικής μετατροπής» του ΔΝΤ· ότι αυτές οι ρυθμίσεις εγκρίθηκαν από το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ στις 26 Οκτωβρίου 1994 και ότι διεξάγονται περαιτέρω συζητήσεις μεταξύ των ουκρανικών αρχών και του ΔΝΤ για ένα μακροοικονομικό πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων και προσαρμογής που θα υποστηριχθεί από συμφωνία «stand-by»·

ότι οι ουκρανικές αρχές ζήτησαν χρηματοδοτική συνδρομή από τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, την Κοινότητα και άλλους διμερείς χορηγούς· ότι, πέρα από τους χρηματοδοτικούς πόρους που ενδέχεται να χορηγηθούν από το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα, θα εξακολουθήσουν να υφίστανται για το εναπομένον διάστημα του 1994 και το 1995 σημαντικές χρηματοδοτικές ανάγκες προς κάλυψη, προκειμένου να ενισχυθούν τα απόθεμα της Ουκρανίας και να υποστηριχθεί η προσπάθεια επίτευξης των στόχων που έχουν τεθεί στο πλαίσιο του κυβερνητικού μεταρρυθμιστικού προγράμματος·

ότι οι ουκρανικές αρχές δεσμεύτηκαν να συνεχίσουν με ταχείς ρυθμούς την εφαρμογή του προγράμματος ενεργειών πυρηνικής ασφάλειας το οποίο υποστηρίζεται από την Ευρωπαϊκή

Ένωση και την Ομάδα των Επτά, να καταλήξουν σύντομα σε συμφωνία με το ΔΝΤ για μια συμφωνία «stand-by» και να ανταποκριθούν πλήρως και έγκαιρα στις εξωτερικές χρηματοοικονομικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας·

ότι η χορήγηση ενός μακροπρόθεσμου κοινοτικού δανείου προς την Ουκρανία αποτελεί το ενδεικνυόμενο μέτρο για την ελάφρυνση των εξωτερικών χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων της χώρας, την ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των αποθεμάτων της·

ότι, στηρίζοντας τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις της Ουκρανίας, αυτή η συνδρομή θα πρέπει, επιπλέον, να έχει ως αποτέλεσμα τη διευκόλυνση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη χώρα αυτή·

ότι το κοινοτικό δάνειο θα πρέπει να το διαχειρίζεται η Επιτροπή·

ότι, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες από εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στην Ουκρανία μεσοπρόθεσμο δάνειο ανωτάτου ύψους 85 εκατομμυρίων Ecu, σε κεφάλαιο, μέγιστης διάρκειας δέκα ετών, για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των αποθεμάτων της χώρας αυτής.
2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανεισθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τα αναγκαία κεφάλαια τα οποία θα διατεθούν στην Ουκρανία υπό μορφή δανείου.
3. Η Επιτροπή θα διαχειρίζεται το δάνειο αυτό σε στενή συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και κατά τρόπο που να συμβιβάζεται με τις συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ της Ουκρανίας και του ΔΝΤ.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί με τις ουκρανικές αρχές, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί θα συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.
2. Η Επιτροπή ελέγχει κατά τακτά χρονικά διαστήματα, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε στενό συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν η οικονομική πολιτική της Ουκρα-

(¹) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1994 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

νίας συμβαδίζει με τους στόχους του παρόντος δανείου και εάν πληρούνται οι σχετικοί όροι.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο αυτό θα διατεθεί στην Ουκρανία σε μία και μοναδική δόση η οποία θα καταβληθεί, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 και των ακόλουθων δύο όρων:

— τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ των ουκρανικών αρχών και του ΔΝΤ για ένα μακροοικονομικό πρόγραμμα που θα υποστηριχθεί από συμφωνία «stand-by»,

— ταχεία εφαρμογή του προγράμματος ενεργειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομάδας των Επτά για το κλείσιμο του Τσερνομπίλ.

2. Τα κεφάλαια θα καταβληθούν στην Εθνική Τράπεζα της Ουκρανίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα, ούτε μετατροπή των προθεσμιών λήξης τους, ούτε ανάληψη συναλλαγματικού κινδύνου ή κινδύνου επιτοκίου ούτε την ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Εάν η Ουκρανία το επιθυμεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμπεριληφθεί στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλισθεί η εκτέλεσή της.

3. Με την υποβολή σχετικού αιτήματος εκ μέρους της Ουκρανίας, και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν μείωση του επιτοκίου του δανείου, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών δανειοληψιών ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των εν λόγω δανειοληψιών ή την αύξηση του ποσού, υπολογιζόμενου βάσει των τρεχουσών συναλλαγματικών ισοτιμιών, που οφείλεται κατά την ημερομηνία της αναχρηματοδότησης ή της αναδιάταξης.

4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν την Ουκρανία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλλει τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, έκθεση στην οποία περιέχεται αξιολόγηση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SEEHOFER